



**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ГЕНЕРАЛШТАБ ВОЈСКЕ СРБИЈЕ
УПРАВА ЗА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ
И ИНФОРМАТИКУ (Ј-6)**

Број 6903 - ____
____.06.2018. године
Београд

ЧУВАТИ ДО 2023. г.
Функција 20, Ред. бр. 2
Датум 07.06.2018. г.
ОБРАЂИВАЧ: вс С. Хајдуковић

Комисија за јавну набавку мале вредности – Набавка лиценци за специјализоване софтвере (по партијама) за потребе ОЈ МО и ВС

Број набавке: 2/2018

Свим заинтересованим лицима

Предмет: одговори на постављена питања (захтеве за додатним објашњењима) од стране заинтересованих лица

На основу чл. 63. Закона о јавним набавкама, за јавну набавку број 2/2018, која се спроводи у поступку јавне набавке мале вредности (по партијама), Наручилац [Управа за телекомуникације и информатику (Ј-6) ГШ ВС], у року предвиђеном за подношење понуда (19.06.2018. године), даје одговоре на постављена питања од стране заинтересованих лица, а која (питања) су евидентирана у архиви Наручиоца под деловодним бројем 6903-8/18 дана 07.06.2018. године.

ПИТАЊА ПОНУЂАЧА (односе се на Партију 2. у КД):

"KOMARCEVIC" d.o.o., Cetinjska 32, 11000 Beograd

"Лиценцни софтвер за професионално превођење, SDL Trados Studio 2017, трајна лиценца (1 x Single user; 2 x Professional Workgroup и 3 x obuka (7 časova))"

Molimo Vas za razjašnjenje za tip licenci koje Vam trebaju:

1 x Single user

- Da li odnosi na SDL Trados Studio 2017 Professional (Single-User)?
- SDL Trados Studio 2017 Workgroup (Single-User).
- SDL Trados Studio 2017 Freelance (1 aktivacija)

2 x Professional Workgroup

ne postoji Professional workgroup, nego su ovo mogućnosti:

- SDL Trados Studio 2017 Professional (Single-User)
- SDL Trados Studio 2017 Professional (Network)
- SDL Trados Studio 2017 Workgroup (Single-User)
- SDL Trados Studio 2017 Workgroup (Network)

3 x obuka (7 časova)

- Cena obuke zavisi da li se ista održava u Beogradu ili na nekoj drugoj lokaciji, te Vas molimo za lokaciju (grad)?"

ОДГОВОРИ НАРУЧИОЦА НА ПОСТАВЉЕНА ПИТАЊА:

Потребно је понудити следеће 3 (три) лиценце (* све три лиценце везане су за хард-диск рачунара на којем су инсталиране):

- 1 x SDL Trados Studio 2017 Professional (Single user);
- 2 x SDL Trados Studio 2017 Workgroup (Single user).

Напомена:

Према КД у предметној набавци (страна 27), понуђач је обавезан да у оквиру своје понуде достави и "Прилог 9" – **властиту изјаву** дату под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу да поседује важеће право за продају, испоруку и подршку добра (софтвера) за конкретну партију, крајњем купцу у Републици Србији, а које (добро) се тражи у КД за конкретну партију.

Уз ову изјаву понуђач је обавезан да приложи и **потврду оригиналног произвођача** софтвера који се нуди (**или његовог овлашћеног заступника за регион**), на властитом меморандуму произвођача (или његовог заступника за

регион) да понуђач који даје горњу изјаву поседује важеће право продаје, испоруке и подршке добра крајњем купцу у Републици Србији.

С обзиром да крајњи корисник предметних лиценци софтвера "SDL Trados" треба да буде Министарство одбране и Војска Србије, понуђач је обавезан да обезбеди да се предметне лиценце воде на **Министарство одбране и Војску Србије**, односно да обезбеди да у систем произвођача траженог софтвера ("SDL Trados") буду унесени сви потребни подаци који се траже за лица на која ће предметне лиценце да се воде (* име особе која управља лиценцом, назив институције и електронска адреса).

Обука која се тражи за 3 (три) лица из састава крајњег корисника треба да буде спроведена у Београду.

Комисија за јавну набавку 2/2018

